



继《北京人在纽约》后，一部反映“中国人在牛津”的力作
倪萍、杨志军、林少华、Warren Buckland等鼎力推荐

Summer in Oxford
牛津的夏天

海德里道28号

王菲 著



中央编译出版社

Central Compilation & Translation Press

牛津的夏天

——海德里道 28 号

王菲 著



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

牛津的夏天：海德里道 28 号 / 王菲著 .

—北京：中央编译出版社，2013.1

ISBN 978-7-5117-1547-0

. 牛

. 王

. 纪实文学 - 中国 - 当代

. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 296320 号

牛津的夏天：海德里道 28 号

出版人 刘明清

出版统筹 谭洁

责任编辑 杜永明

责任印制 尹珺

出版发行 中央编译出版社

地址 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电话 (010)52612345 (总编室) (010)52612340 (编辑室)
(010)66161011 (团购部) (010)52612332 (网络销售)
(010)66130345 (发行部) (010)66509618 (读者服务部)

网址 www.cctphome.com

经销 全国新华书店

印刷 北京瑞哲印刷厂

开本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字数 158 千字

印张 9

版次 2013 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定价 32.00 元

本社常年法律顾问：北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题 本社负责调换。电话 (010)66509618



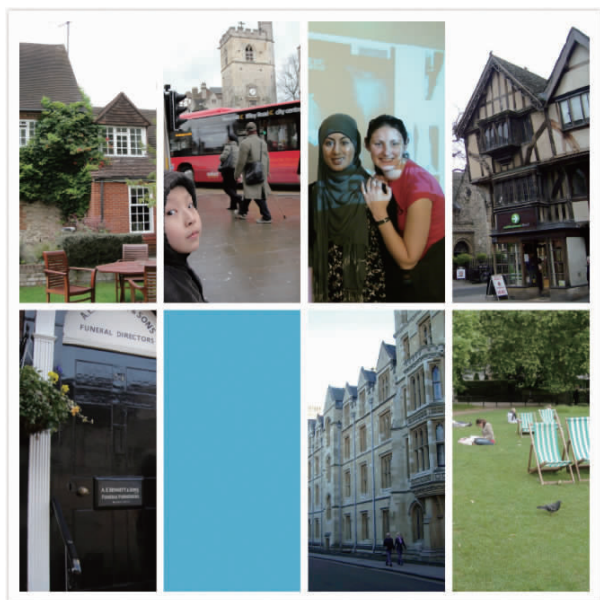
这书里写的是牛津城的日子，有对爱的理解、对钱的理解、对孝的理解、对人的理解、对生命的理解。

——倪萍（著名媒体人，《姥姥语录》等多部畅销书的作者）



信仰让我们拥有浊世之清、污世之净、闹世之宁、动荡之定。拥有一种信仰，然后在爱与被爱里缠绵，而不是在它里面挣扎。

——杨志军（著名作家，著有《藏獒》等）



这是一本很有趣的书，尤其书中的一些人，
一些事儿：李甜樱、陈盛世、张树碑、白老师、
哈瑞、静好、珍妮、博士夫妇……

——林少华（著名翻译家，译有《挪威的森林》、《海边的卡夫卡》、《罗生门》等）



It is interesting to see the UK from their and your viewpoints!

Warren Buckland (英国牛津著名电影研究学者)

前言

牛津的房子朝向混乱，绝大多数猛一看判断不出朝向，再看看，还是辨别不出，至少我是始终辨不清楚。还有些房子倒是像英国的巨石阵和我们中国闽南的土楼那样，围成一个圆圈、椭圆或半圆圈，成为相对独立的社区。只知道它们并不朝南，也并不完全朝哪个方向。

我曾经住在牛津海丁顿山附近的海德里道 28 号，我的小房间在二楼朝院子的方向。我们的海德里道 28 号大门朝东北，由此推算我的窗户应该是朝西南方向。牛津的夏天美得无以言表，却短得稍纵即逝，而春天、秋天特别是冬天漫漫悠长，我的房间因西晒而日照充足，暖暖洋洋，很是舒服。海德里道 28 号和 26 号其实是一栋联拼的老房子，我们前后的院落都很大。前院，房东陈先生用来停他的二手宝马车，还搭建了一个修车房；后院，我们撑起了一把墨绿色的连桌大遮阳伞，伞下有四把咖啡色木椅，不过白老师和李若诗主要是在大遮阳伞下放自行车，因为牛津经常忽而天晴忽而下雨。

院落四角，种满了郁金香；院子中央，围成圆圈形状埋着很多水仙花的种子。3 月到 5 月，是院子里最美的时候，我们也会常常坐在院子里，聊聊天，喝喝茶。

那两年，我除了没日没夜地读书，写那些偶尔也还算有趣的洋八股论文，再就是看到了种种和我的世界不一样的生活。

似乎在牛津，在海德里道 28 号住的时候，遇到过的每一个中国人都让我难忘。有时，他们的故事会突然从我脑海中冒出来，好久也不离开。我不止一次地听人说：“牛津，是一个很容易找回自己的地方。”大家都在这里找回了自己吗？

故事梗概

张意蕴是北京来的留学生，她说自己真是受不了找个中国男人当男友。

5岁就从台湾移民英国的艾米却说，全世界就数中国蓝（男）人最慷慨！

13年前为了躲债远嫁北欧的福建女人张丽珍，从去丹麦的第一天起就成了“珍妮”。为了一条裙子，珍妮和第五个丹麦老公又离婚了！

香港女孩可可马上就30岁了，她说得直白：“我只吃鲍鱼，不要香肠。我只爱女人，不要男人。”

金来和宗宗都是大陆富二代。父辈一个靠夜总会发家，一个搞高端房地产。在牛津大把英镑大把时间的的生活，对他们而言，倒成了磨砺。

“真中国”饭店里的强哥和后厨其他师傅一样，都有自己的故事。强哥偷渡来英国，整整15年没有和老婆见过面。

英国文学博士张树碑第一次来牛津做访问学者时，跟陈先生打官司，输了。第二次来，和西班牙女房东阿德里娜打官司，又输了。他说“虽败犹荣！面对帝国主义和资本家，绝不能奴颜婢膝！”但是他想要的，其实是 3000 英镑的赔偿金。

白老师着急牛大的几个博士没有“契约精神”，气得直跺脚，说他们以后不管回中国还是去哪里，迟早要吃大亏的。“就算有一脑袋知识又有何用?!”

8 年前老同事口里的“阿盛”和“小陈儿”、后来我遇到的“陈先生”一生坚信：人是铁，饭是钢，吃不饱，什么都干不了，而要想吃饱吃好，在广州要有“毛爷爷”，在牛津就只能使“胖子”（pounds）了。

陈先生和太太回老家探亲，吓了一大跳。村口的卫生室被人承包了，门前多了 4 块大牌子：“增大增粗一夜三次”、“别让男人一手掌握”、“二次发育‘勃’大‘精’深”、“让 72 岁男人回到 27 岁永不反弹”。陈先生看着眼熟，原来和伦敦性店（SEX SHOP）的广告有几分相似……

陈太太是牛大（当地华人对牛津大学的简称）的生物学博士后，热血澎湃打算回国创业。无奈陈先生不想放弃在英国拼搏多年才有的稳定生活，又害怕自己跟不上国内的快速节奏，两人只有分分离离。不想，陈太太后来 Try 出了大名堂。

……

打开灌木丛中的咖啡色木门，从我们的海德里道 28 号，驱车半分钟就是海丁顿道，海丁顿道连着伦敦路，一直走，一个小时就是伦敦城。关上门，这里又似乎有密道连着中国，分分钟都能转身回去。留学生、访问学者、华裔移民，一群中国人，在中国倒不曾相识，却在风情万种的英格兰相聚，在这古老而摩登的牛津城里，郁郁葱葱的不列颠一隅，制造着妙趣横生又惹人思索的一连串生活故事。

《北京人在纽约》、《上海人在东京》、《别了，温哥华》之后，《牛津的夏天》来了……

Summer in Oxford

FAYE WANG

(Revised by Warren Buckland)

Yun came from Beijing and she has already worked and studied in abroad for a long time. She has worked in the Middle East and lived in the UK for a total of 8 years. Now she rents a room in a couple's house located near Headington Hill. The couple are both doctors and they have a daughter who is 12 years old. Yun said, "I didn't want a foreigner boyfriend. However, I also could not imagine getting a Chinese man as my boyfriend..."

Amy emigrated with her parents when she was only 5 years old from Taiwan to England. She said, "Yun does not know the European men very well. They are not as good as Yun thinks. I think actually Chinese men are the most generous men all over the world. Yun could try to get a European boy friend and to compare them if she does not agree with my opinion."

Jenney came from Fujian (a province of China) 15 years ago. Her first husband had fallen heavily into debt and she had to go to the North Europe at that time. After the first marriage with her foreign husband she had several marriages. She recently divorced her fifth Danish husband. The reason for the divorce was over a dress. The husband liked to see Jenney in a pink dress while Jenney did not like to wear it. Jenney said to me, “Some friends said it is a pity but I don’ t regret it at all. I can live by myself! I came to England this summer and will find my prince. I believe that I will find him some day. I won’ t wear something I don’ t like for a person that I also don’ t like...”

Coco came from Hongkong. Her 30th birthday is coming soon. Even some European friends suggested that Coco needs a boyfriend as soon as possible. However, it seems that Coco doesn’ t like any men. Coco said, “I hate men and don’ t want to live with them. I am afraid that I could only love a lady if I must love somebody. ” Actually she has a girlfriend called A Ji who lives in London. A Ji came from Taiwan and now a language student.

Jinlai and Zongzong are both from rich Chinese business families. Chinese people call this kind of young people “the second rich generation” nowadays. Zongzong is quite careful when talking to others and he hopes other people will not find out that his father earned all his money from running an illegal night club. Jinlai’ s parents are doing business in housing estates. Her parents frequently urge her to find a boyfriend and hope she could get married as soon as possible although Jinlai is only 23 years old. Her father said, “Your Mum gave birth to you when she was 23 years old and you

must know that it is not too early for you. . . ” Zongzong’s father and Jinlai’s father both started living on their own when they were teenagers. Last year, Zongzong’s father paid RMB 3, 000, 000 Yuan in tax on only one day’s earnings. It seems that his father’s large income does not bring any positive influence to Zongzong. Zongzong almost never checks the bill when he pays for anything. Zongzong and Jinlai both have a lot of money and time when they study in Oxford. However, they are not happy and they seem to be looking for something else. What are they looking for and which way do they really want to go? I don’t know. I met so many young students in Oxford who have a similar attitude.

Jinhao is a little boy’s mum. Her husband is a successful business man in Beijing. There are always some Chinese students who ask her “What’s the purpose of your study in the UK? It seems you already had a comfortable life in China. Do you want to change something?” Jinhao replied, “Why must there be a reason or clear purpose to go abroad and study? Some of my classmates are quite old and one is 76 years old who has grand sons already. So what’s his purpose?” Why some Chinese people always think there must be a reason or a strong purpose to go abroad? They could not understand Jinhao very well. It is not because Jinhao is already married and has a son; besides, she has a good job and lives in a very comfortable life in China. The real reason is they believe that ordinary life is the best. For example, if you have a good job, good salary, good family, and so on, why do you still try to go abroad and study again? As a mum and a wife, maybe you should do what more reasonable and valuable for the family. However, the British people

might not think so. It seems most of them pursue the individual life style and personalized way. I never saw somebody try to ask a kid to use right hand to write instead of left hand in England. However, I really saw some Chinese mothers hit the children's hand to stop them use left hand to write. Because they think it is too slow and inconvenient. "The competition is so fierce today and you need to pass so many examinations. You must study and work using your right hand as most people do, or, you will be a loser someday..." Those mothers said.

Harry likes Jinghao and Jinghao also likes Harry. But, they both know that they must hide their emotions deeply inside their hearts. Harry is quite shy sometimes and Jinghao is not a very open person. Their story will not be resolved anytime soon. Jinghao always believes that there is something in this world people could not see, touch and hear. Those things are in our hearts although some people don't think so. They don't believe there is a mental world that gives us more than the actual world.

I once worked in a Chinese restaurant to replace Coco as a part-time waitress for several months. I could have two delicious Chinese meals every day for free. There are so many interesting stories in the Chinese restaurant which is called "A real new China". A cook called John worked there. He stowed away to the UK 15 years ago and finally became a legal immigrant 5 years later. He said to me with strange smile on his face, "I really regretted. I really regretted about my choice. You know I haven't seen my wife for 15 years and she is still in China waiting for me..."

Mr. Zhang Shubei is a visiting scholar from China. He tried to sue

two landlords—Mr. Chen and a Spanish landlady—but failed. Zhang said, “I fight against discrimination and imperialism in this modern country under the rule of the law…” However, what Zhang really hoped to get was 3000 pounds in compensation. Zhang didn’t receive any money, but he had to pay 350 pounds in legal fees. Zhang spent most of his time in court and in meetings with the council. He therefore had no time to do his research, a well-planned study comparing Cao Xueqin (the author of *Dream of the Red Mansion*) and Shakespeare. He only carried out half of the work when he finally came back to China. But I still believe that Zhang could give his students some really fantastic speeches about his visiting scholar life in Oxford especially about the court suits he experienced one after another.

Mr. Chen lost his wedding ring during the lawsuit between him and Zhang. Mr. Chen could get around 3000 pounds per month in Oxford but his wife thought it is a very small income. His wife wanted to go back China and establish their own company to do a big business. She asked Mr. Chen to be the CEO of her company but Chen was shocked and shook his head. Chen said, “I heard that nowadays in China you should drink, play cards, play Majiang, karaoke and do many such things with your business partners and even the key government officers in your business field almost everyday…” “I am already over 40 now and I could not learn how to do those things from my 40’s. Actually I don’t like doing those things for money at all…”

Mrs. Chen, Li Tianying (sweet cherry) is doing her post-doctoral study in Oxford University. However, her husband, Mr. Chen, only